



Poznań, ..... 22 CZE. 2010 .....

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

KN. II-3.0932-25/10

Za dowodem  
doreczenia

Wielkopolski Urząd Wojewódzki w Poznaniu		
KANCELARIA GŁÓWNA		
WYSŁANO DNIA	23. CZE. 2010	WYSŁANO DNIA
L. dz. ....		
Zał. ....		

Pani

Justyna Iwaszkiewicz

Tłumacz przysięgły

**POLECONY**

### Wystąpienie pokontrolne

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego<sup>1</sup> skontrolowano w dniu 11 czerwca 2010 r. Pani działalność jako tłumacza przysięgłego języka norweskiego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia określonego w przepisach, o których mowa w art. 16 ust. 2 i ust. 3 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, w okresie od 1 stycznia 2008 do 31 grudnia 2009 r.

W związku z tą kontrolą przekazuję Pani niniejsze wystąpienie pokontrolne.

W wyniku przeprowadzonej kontroli ustalono, iż wykonując zawód tłumacza przysięgłego, realizuje Pani obowiązek określony w art. 17 ust. 1 ustawy, a prowadzone przez Panią repertorium w formie księgi zawiera wszystkie rubryki, zgodnie z przepisami art. 17 ust. 2 ustawy, wypełnione prawidłowo.

Kontrola wykazała jednak, że w repertorium w 9 przypadkach dokonano skreśleń bez parafki tłumacza przysięgłego.

W kontrolowanym okresie wykonano 19 zleceń na rzecz podmiotów określonych w art. 15 ustawy. Stwierdzono, iż tylko w 3 przypadkach pobrała Pani wynagrodzenie zgodne z rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego<sup>2</sup>. Ustalono także, że za zlecenia wykonane na rzecz ww. podmiotów, w 12 przypadkach stosowała Pani stawki

<sup>1</sup> Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.

<sup>2</sup> Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.

wynagrodzenia niższe, a w 4 przypadkach była to stawka wynagrodzenia wyższa niż przewiduje rozporządzenie.

Biorąc powyższe pod uwagę wnoszę o:

- podjęcie działań mających na celu usunięcie stwierdzonych uchybień, tak aby wszelkie skreślenia odnotowywane w repertorium zostały przez Panią zaparafowane,
- pobieranie wynagrodzenia, za czynności tłumacza przysięgłego, wykonane na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej zgodnie ze stawkami wskazanymi w ww. rozporządzeniu.

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

*Piotr Florek*

Dyrektor Wydziału

*Małgorzata Bobak*

Kierownik  
Oddziału Kontroli

*Anna Kruczkowska*

Starszy Specjalista

*Damian Nowakowski*